

ERICH KUNZE

Deutsch-finnische Literaturbeziehungen

Beiträge zur Literatur- und Geistesgeschichte

Universitätsbibliothek Helsinki
Helsinki 1986

Inhalt

Vorbemerkung	7
Finnische Literatur in deutscher Übersetzung	9
Goethes 'Finnisches Lied'	34
Theodor Mügges Roman »Erich Randal« und die finnische Volksdichtung	47
Über Nervanders Aufenthalt in Neapel und seine Begegnung mit August von Platen	56
Martin Bubers Kalevalaausgabe mit einem Nachweis der von ihm benutzten Literatur	68
Nachbemerkungen zum Briefwechsel zwischen Porthan und Nicolai	77
Die drei finnischen Runen in der Volksliedersammlung des jungen Karl Marx	86
Daniel Georg Morhof und die finnische Literatur	107
Ludwig Uhlands Abhandlung über das deutsche Volkslied und ihr finnisches Vergleichsmaterial	116
Finnlandkundliche Tradition in Deutschland	124
Ein finnisches Grimmbildnis aus dem Jahre 1861	137
Zur Metrik des 'Kalevala-Verses' bei Freiligrath und Longfellow	145
Gedenkblatt für Petter Forsskål. Mit einem unveröffentlichten Brief aus dem Jahre 1763	153
Ein Quellennachweis zum Wagnerbuch	160
'Wild Lapen, Pylappenlandt' im frühen Lappenbild der deutschen Dichtung	179
Platen, Schweden und ein 'Bauernlied' aus Finnland	199
Nachklänge von Goethes »Finnischem Lied«. Die Versionen von Geibel und J. G. Seidl sowie ahd. und mhd. Bearbeitungen	213
Über Finnland Zum gleichnamigen Gedicht von Joachim Ringelnatz	225
Ein finnischer Bauernsohn als Bibliophile	232
Finnland und die Finnen in der Dichtung Paul Flemings	235
Anders Bures Bild von der finnischen Sprache (1631) und sein Fortleben in der deutschen Literatur	245
Über die Lappen. Zu einer Tagebuchnotiz aus dem Jahre 1616	255
Die Finnin. Zum gleichnamigen Roman von Felix Dahn	259
Der Leipziger Johann Georg Eck und seine Übertragung einer Ode aus der Porthanzzeit	266
Jacob Grimms finnische Studien 1809—1822	274
Veröffentlichungen von Erich Kunze	295
Personenregister	304